

ELŐFIZETÉSI DIJ:

Házhoz hordva havonta  
1 korona.Egyes szám ára  
6 fillér.

# TEMESVÁRI SZINHÁZ

Feltetős  
szerkesztő: OSZTIE ANDORKIADÓTULAJDONOS:  
CSENDES LIPÓT  
papírkereskedés - könyvnyomda  
TEMESVÁR-BELVÁROS  
Zápolya-utca 5.SZÖVEGES ÉS KÉPES SZINHÁZI NAPILAP.  
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZINHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.Igen fontos mind-  
azoknak, kik szem-  
üveget viselnek.Reflexmentes  
új „PEROS”„Diaphragma” szemüveg és csiptető  
KECSKEMÉTI SÁNDOR látszerész  
által törvényileg védve

homogén fénytörő kristályüveg

Az üvegkeret fényzavaró hatásaitól teljesen ment.

„PEROS” üvegei a legjobbak, „PEROS”  
üvegek a legtökéletesebbek a tiszta, pon-  
tos látáshoz, a látóképesség kimelésére  
és megőrzésére.

Kizárólagos raktár Ausztria és Magyarország részére:

Kecskeméti Sándornál,

Temesvárott, Belváros.

Agrár-palota.

## „János vitéz” szövege.

Temesvár, jan. 17.

I. felvonás.

A faluvégén bucsznak a leányok a hadba induló huszároktól. A háromszínű lobogóra a piros pántlikát Iluska, a falu legszebb virágszála, köti rá. Szegény Iluskát halálra kinezta gonosz mostohája; a kis árvának egyedüli öröme, minden boldogsága Kukoricza Jancsinak, a derék bojtárlegénynek szerelme. De ennek az idyllnek is vége



Haller Irma

szakad. A gonosz mostoha pénzért felbérel a falu csőszét, hogy hajtsa a tilosba Jancsi nyáját és mikor ez megtörténik: Jancsinak menekülnie kell a nép dühe és a reá váró büntetés elől. Bucsut vesz Iluskájától, felcsap huszárnak és megy világot látni, de megígéri szerelmesének, hogy soh'sem feledkezik el róla és száz halálból is visszajön érte, kis menyasszonyáért.

II. felvonás.

A francia király udvarában nagy a szomorúság: a török megnyerte a csatát, veszendőbe a francziák királyának koronája, országa. Ekkor megérkezik hős huszáraival János vitéz — a ki sok hőstetértéért nyerte ezt a nevet — és a szép francia királyleány kérésére vállalkozik az ország megmentésére. Harcba indul és elkergeti, leveri a tatárt. A francia király halálból felajánlja neki országa felét és leánya kezét. De János vitéz — általános álmélkodásra — visszautasítja a királyleány kezét: Iluskájára gondol, hozzá vágyik vissza a szive, lelke. Furulyaszó hallatszik: porlepte, szomorú huszár érkezik. Bagó, a trombitás, a ki meghozza a dermesztő hírt Jancsi falujából, hogy Iluska nincs többé. A gonosz mostoha rossz bánásmódja halálba kergette. Elhoz egy rózsát Jancsinak, azt a rózsát, a melyik Iluska sírján nőtt. Jancsi — megtört szívvel, kínzó fájdalommal lelkében — bucsut vesz a francia király udvarától és elindul Bagóval, hogy a halálban felkeressék szívük közös szerelmét: Iluskát.

III. felvonás.

Jancsi és Bagó vándorutjukban elér, keznek az Élet tavához. A gonosz mostoha mint rut boszorkány, megkísérli Jancsit

elcsalni a tó környékéről, de Jancsi a tündérek énekéből megtudja, hogy hol van és hogy itt feltalálhatja elveszett Iluskáját. Az Iluska sírján női rózsaszálát bedobja az Élet tavába, a tóból virágok, rózsák nőnek és előtűnik a tündérek birodalma, a hol Iluska a tündérkirálynő. A két szerelmes boldogan talál egymásra és Jancsit rábirja Iluska, maradjon meg Tündérországnak a tündére királyának. Jancsi beleegyezik, de mikor a távozó Bagó szomorú nótája felcsendül a furulyán, nem bír magával és utánna rohan, haza: szép Magyarországra. Iluska sem maradhat, hasztalan kérlelik a tündérek, Jancsija után siet és együtt egymást átölelve, örök szerelemben egyesülve, érkeznek haza, estének idején, a faluvégre. Iluska jól ismert kis házába. Bagó pedig siratva a maga elvesztett boldogságát, lepihen a patak partjára.

## Kukoricza János belépője.

— Éneklő: Haller Irma. —

I.

Én a pásztorok királya  
Legeltetem nyájam,  
Nem törődöm az idővel,  
A szivemben nyár van.  
Szerelemnek forró nyara  
Égeti a lelkem,  
A mióta azt a kis lányt  
Egyszer megőleltem.  
Be-bejárok minden este  
Édes Iluskámhoz,  
Az én nevem Kukoricza,  
Kukoricza János!

II.

Kukoricza közt találtak,  
Ott szedtek föl engem,  
A nevem is hej! parasztos,  
De én nem szégyenlem.  
A juhásznak épp elég ez,  
Uríbb, cifrább nem kell,  
Ragaszkodom a nevemhez  
Igaz szeretettel.  
Becsületes jó magyar név  
Nem himez hámoz,  
Az én nevem Kukoricza,  
Kukoricza János!

## Dal a rózsáról.

— Éneklő: Szánthó Gáspár. —

I.

Egy rózsaszál — szebben beszél,  
Mint a legszerelmesebb levél.  
Nem tud az írni, a ki küldte,  
És a ki küldte, már nem él.  
Fekszik a csöndes temetőben,  
Szemét lezárta a halál,  
Az ő porából nőtt e rózsza,  
E rózsza — rózsza — rózsaszál!

Báli keztü, fejkötő és nyakkendő különleges-ségek

Soirée Színházi

Schönberger Miksa Fiai divatáruháza

Temesvár-Belv., Hunyadi-utca 9.

Naponta érkezések úri- és női divatcikkekben.

Telefon 664 Parfumerie française

Az előkelő közönség részére csakis elsőrendű alkalmi és utcai cipők

Gerő

czipőraktárban

Jenő herceg-utca 5.

Egyedüli raktár Kobrak és F. L. P. czipőkben.



cs. és kir. udvari szállító.

Telefon 616.

A BÁLI SZEZONRA mindennap  
ujdonságok érkeznek

# Kolzer

női felöltők áruháza

Temesvár-Belváros

Rezső-utca 7. szám.

**Uj ékszer üzlet!**  
Merczy-Jenő herczeg-utca sarkán  
Temesvár  
Belváros

**Drachslér Vilmos**

Dus választék: órák, arany és ezüst dísz tárgyakban

Modern, szolid, elsőrendű gyártmányok.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

**Ruschil Rezső**  
csemege- bor- és fűszerkereskedés  
Temesvár - Belváros

Telefon szám 165

Színházi bonbonok és  
chocoládék.

Gyümölcs, vad és friss felvágott.

**Krayer József**  
drogueria-, illatszer- és festékkereskedés  
a „kigyóhoz“

**Temesvár-Belváros**  
Hunyady-utca.

Telefon 171. Telefon 171.

II.  
Az ő porából nőtt e rózsza,  
Életre kelt a néma rög,  
Mehalt a lány, de él hűsége  
S égő szerelme, mely örök,  
Az átragyog a bus koporsón,  
A sírgödörből is kiszáll,  
Az ő emléke ez a rózsza,  
E rózsza — rózsza — rózsaszál!

III.  
E rózsaszálat elküldte néked,  
Benne az ő szerelme ég,  
Igy tud a hü, igaz szerelmes  
A siron túl szeretni még,  
Fekszik a csöndes temetőben,  
Szemét lezárta a halál,  
De él szerelme, ez a rózsza,  
E rózsza — rózsza — rózsaszál!

#### Kék tó.

— Éneklő: **Haller Irma.** —

Kék tó, tiszta tó,  
Melyből az élet tüze támad,  
Add vissza nekem, óh,  
Szép szerelmes lluskámat.  
Kék tó, tiszta tó,  
Sokkal vagy szívemnek adósa,  
Add, add vissza, óh,  
S legyen tiéd ez a rózsza!

(Kébléről leveszi a rózsát s azt magasra tartva, éneklő a rózsza-dalt a második felvonásból.)

E rózsaszál, ezt hoztam én,  
Benne az ő szerelme ég,  
Igy tud a hűséges szerelmes  
A siron túl szeretni még,  
Fekszik a csöndes temetőben,  
Szemét lezárta a halál,  
De él szerelme, ez a rózsza,  
E rózsza — rózsza — rózsaszál!

#### Szinpadi forgácsok.

Az ember a nőről mindaddig mondhat majd ujat, a míg csak egy is lesz a földön.

A világ teremtése óta csak a ruhák változtak: a nő soha.

**Krausz Ármin**  
butorraktára  
Temesvár-Belváros  
Zápolya-utca 6.

#### HIREK.

Temesvár, jan. 17.

**János vitéz.** Ma este ismét János vitéz szép dalai hangzanak el színházunkban. A czimszerepet *Haller Irma* fogja ismételtén játszani, aki már annyi tapsot aratott ebben az eredeti magyar daljátékban.

**Dorrit kisasszony.** Élénk érdeklődéssel tekint közönségünk a holnapi premiére elé. *Schönthan-Dickens* három felvonásos vígjátéka meg is érdemli ezt az ér-



Szánthó Gáspár

deklódést, mert pompás, mulatságos és napsugaros *Dorrit kisasszony* s daczára, hogy a Vígyszínház műsorából való, mindenki megnézheti. Hiszen a bécsi Burgszínház mutatta be elsőnek és azóta a kontinens minden színpadán zajos sikerrel adják. A darab cselekménye a múlt század elején játszik. Az első két felvonás színelője az adások börtöne, a melynek lakóit *Dickens* oly felséges humorral eseteli. A harmadik felvonás *Brightonban* történik. A czimszerepet *Th. Csige Böske*, a többi főbb szerepeket pedig *Gyöngyössy, Harmath, Barthos, Réthey, Szomoró, Falussy, Leövey* és *Tábori* játsszák.

**Hoffmann meséi.** Szombaton *Oifenbach Hoffmann meséi* cz. fantasztikus operája kerül színre ez idényben először. *Hoffmann* *Bejczy*, a hármass női szerepet pedig *Maleczky Bianka* éneklő.

**A kedvezményes jegyek.** Az igazgatóság tudatja, hogy az egyleti kedvezményes utalvány jegyek már délelőtt 11 órától kezdve érvényesek és beválthatók a színház nappali pénztáránál.

#### NOVOTNY ANTAL

harangöntőde és vasharanglábgyár  
Temesvár-Gyárváros



Ajánlja magát több évi szavatolás mellett régi harangok újraszertésére, valamint új harangok és teljes harangcsoporthoz előre meghatározott hangok utáni elkészítésére. Különösen ajánlja saját találmányu új modorú átlukasztott harangjait, melyek felső részükön a hegedűhöz hasonló S alakú nyílásokkal vannak ellátva és azért erősebb, terjedelmesebb és mélyebb hangok, mint a régi modorúak. Ily szerkezetű 327 kgos harang hangban egyenlő 461 kgos régi modorú haranggal. — Ajánl továbbá forgatható vertvas koronákat, régi harangok ilyenekkel való újraszertését és vertvas haranglábakat. — Költségetések és képes ártapok díjmentesen szolgáltatnak.  
Az 1896. orsz. kiállításon milleniumi nagy érmmel kitüntetve.

#### Maison Kinsky

Robes, Modes & Confektion

**Temesvár-Gyárváros**

Andrássy-ut 12.

Alapított 1859. Telefon 391

Külön osztály francia fűzőkben.  
Saját müterem.

#### Neumann Alfréd

férfi divatárú kereskedő

**Temesvár-Belváros**

Jenő herczeg-utca.

Nemez, loden- és szalmakalapok a legfinomabb minőségben.

A legdivatosabb férfiingek, gallérok, kézek. Különlegességek nyakkendőben.

Sétabotok, esernyők stb. Uridivat cikkekben óriási választék.

Kalapok, férfi ingek, nyakkendők.

Szabott árak.

#### Képeslevelezőlapok

és albumok legszebb kivitelben és legolcsóbban kaphatók  
**Csendes Lipót** papírkereskedés - könyvnyomda  
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

#### Müller Péter

műtészeti és vegyi tisztító intézete

**Temesvár - Gyárváros.**

Telefon 529.

Fiókok: Belváros, Józsefváros,  
Erzsébetváros, Lugos, Versecz.

Megyei telefon 467. Alapított 1895.

#### Kardos Gyula

kocsigyártó

**Temesvár, Gyárváros**

Háromkirály-utca 14, (saját ház.)

Nagy raktár új és használt kocsikban.

Kovács-, bognár-, nyerges-, fényező-munkák és mindennemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

RÓNA ÉS DAKOVITS  
BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. Villanyfelvételek esaközöltetnek. Telefon. TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Temesvár-Belváros,  
Hunyadi-ut 1.  
Képviselve:  
Goldner B. Lajos  
által.

**M. Neumann**

Cs. és kir.  
udvari szállító.

Férfi-, fiu- és gyer-  
mek ruhák áruháza.

**Langer Lipót**  
kárpitós és diszitó  
Temesvár-Józsefváros  
Bonnác-utca.  
Józsefvárosi takarékpénztárral  
szemben.

Legujabb kárpitós-  
munkák díszes ki-  
vitelben állandóan  
kiállítva a Scudier-  
pavillonban.

Modern díszítések  
és izléses szoba-  
butorzatok olcsó és  
gyors szállítása.  
Telefon 699.

„Hungária“ étterem és kávé-  
ház színház után.  
Előkelő vendégek szórakozó helye.  
Müller M., szállodás és kávé.

Temesvár-Gyárváros  
legnagyobb és legolcsóbb  
női divat-, selyem- és  
konfekció áruháza

**Csendes  
és Fischer**  
Temesvár Gyárváros  
Kossuth-tér. Szerb templom épület.

a magyar királyi állami tiszt-  
viselők szállítója.  
„A tűzoltóhoz“  
Városi telefon 653. Megyei telefon 653.

**Kolarits Nándor**  
ajánlja kiválóan dus raktárát a leg-  
finomabb angol és belöldi kelmékben  
elegáns uri ruhák készítésére.  
Különösen felhívom a t. cz.  
közönség b. figyelmét a nagy  
kedveltségnek örvendő : :  
férfi-ruha bérleti rendszeremre.

  
Leövey Leo  
Műsor.

Csütörtök: Dorrit kisasszony (elősz. ptl.)  
Péntek: Dorrit kisasszony (páratlan).  
Szombat: Hoffmann meséi (páros).  
Vasárnap: d. u. A drótostót,  
Este: A csöppség (páratlan).

**„TURUL“**  
cipőgyár r.-t.  
Főraktára:  
Temesvár-Belváros  
Jenőherczeg-tér.  
(Agrár palota).



Színházi bonbo-  
nok és chokoládék

**HAUPT**  
fűszer-, bor- csemege-  
és vadás kereskedés  
Temesvár, Belváros  
Hungária szállóval szemben.  
Telefon 360. Telefon 360.

Gyümölcs, sajt és  
finom felvágottak

Melocco Péter utóda  
**Arnoul Károly mérnök**  
Első magyar kizárólagos ró-  
mai és venecziai mosaik már-  
ványtábla-, cementműkö- és  
cementárugyár.  
Beton építkezési vállalat.  
Temesvár, Józsefváros  
Bonnác-utca 18. szám.  
Telefon 473. Telefon 473.

Csász. és kir. udvari zongoragyáros.  
56 kiállításon kitüntetve. Telefon 557.  
Zongora-, piano-, orgona-,  
harmonium- és cimbalom-gyár

**Petrov Antal**  
zongora kölcsönző intézet  
Temesvár-Józsefváros  
Temető- és csillag-utca sarkán. 13. szám.  
saját házában.

Tillschneider Antal utóda  
Bőr-, nyereg-,  
vadász- és lo-  
vágó eszközök  
nagy raktára : :  
Temesvár Belváros  
Koronaherczeg-utca.



**Tunner Kornél**  
sirkőraktár • Temesvár-Gyárváros  
Andrássy-ut 30, Hunyadi-ut 4. • Telefon 280-609.

**Agátsy Benedek**  
Temesvár.  
Friss virágokból készült csokrok és ko-  
szoruk a legfinomabb és a legmodernebb  
kivitelben.  
A legjobb magas növésű gyümölcsfák.  
Pyramidok-, minta-, és díszfásorok.  
Díszcsokrok. Nagy seprőtenyésztés.  
Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

Tűz- és betörésbiztos pénzszek-  
rények, aczélpánczél és könyv-  
szekrények, vas- és fémöntöde,  
kazánkovácsműhely, gépgyár.  
Első magyar  
pénzszekrény és gépgyár

**ANHEUER J.**  
TEMESVÁR, Gyárváros, Buziási-ut 12.

**Szépség és ifjúkori  
üde kinézés!**  
Uj! Meglepő rögtöni hatás! Uj!  
Jahner Rezső zsirtalan krémje.  
Legujabb bőrszépítő s finomító készítmény 1 teg. 1 k.  
Jahner-puder, 1 doboz ára . 1 k. — f.  
Jahner-szappan, 1 doboz ára — k. 60 f.  
Jahner-fogpaszta, 1 doboz ára 1 k. — f.  
Jahner-szájviz, 1 üveg ára . 1 k. 40 f.  
Jahner-hajszesz, 1 üveg ára . 1 k. 30 f.  
Jahner-hajkenőcs, 1 tégely . 2 k. — f.  
Jahner-hajfestőszer, 1 tok . 4 k. — f.  
A szőkitővízzel a nem szép szőke, barna,  
sőt fekete haj is a legrövidebb idő alatt  
szép aranyszőkévé változtatható, 1 üveg  
4 korona. Naponta szétküldés postával  
titoktartás mellett. Megrendelendők:  
**Jahner Rezső**  
Segítő Szűz Mária gyógyszerárából  
Temesvár-Gyárváros, Fő-utca 21  
Valódságra csak az én gyógyszeráramból származó  
Jahner Rezső készítmények tarthatnak igényt.

BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. • Villanyfelvételek eszközöltetnek. • Telefon. • TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

